

中心：_____

姓名：_____

1150928 大專院校學生英翻中短文翻譯題目

According to activists, in Manchester(曼徹斯特), women trying to access reproductive health services face some of the worst anti-abortion harassment ever seen in the UK. “Over the past 14 years, especially the anti-abortion gatherings outside the Manchester center have been escalating in frequency and scale, and there has been an escalation in the harassing behavior as well,” said Franki Appleton, advocacy and public affairs adviser for Marie Stopes UK(英國瑪麗斯特普國際組織). Appleton said the protests could include so-called “pavement counseling,” when the demonstrators intercept people trying to enter the clinic and try to dissuade them from attending appointments. Michael Freeley, a local representative of the international anti-abortion group, said the main focus of the group’s protests in Manchester was “quietly praying outside the clinic for the mothers, the children and for the staff.” Freeley insisted that members of his group did not harass women outside the clinic.

reproductive 生殖的

abortion 墮胎

harassment 騷擾

escalate 逐步上升

pavement 人行道

intercept 攔截

dissuade 勸阻